

您好!



# 欢迎您来到 施派尔大教堂 地下墓室

[www.dom-zu-speyer.de](http://www.dom-zu-speyer.de)

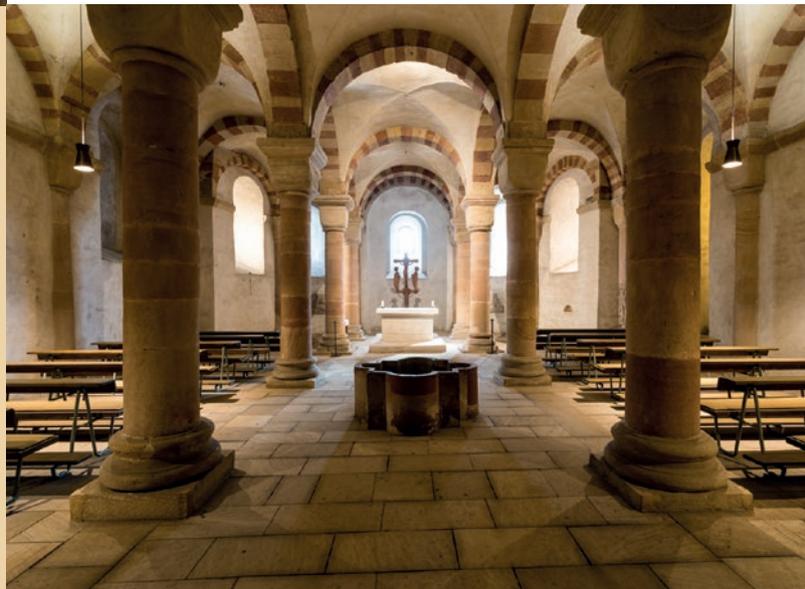


## 尊敬的游客，

欢迎您来到施派尔主教座堂地下墓室。这座地下墓室是世界上最大最美的地下教堂墓室之一。德国诗人赖因霍尔德·施奈德曾描述施派尔大教堂是“德意志地面上最庄严崇高的建筑”。教堂墓室建筑所呈现出的完美和谐以及清晰的区域划分象征着神界的秩序。教堂墓室的建筑师藉此传达了这样的信息：这里是上帝的所在，是接近上帝的地方。我们希望，您能在这神圣庄严的氛围中放下世俗的纷扰，寻求与神灵的对话。

施派尔大教堂修士会

## 一. 施派尔大教堂地下墓室



施派尔大教堂地下墓室是**最大的罗马式柱廊地下室**。这座地下墓室总宽35米，总长46米，穹隆拱顶高约七米。对于地下教堂而言这是一个令人叹为观止的建筑规模。整个地下教堂墓室划分为四个区域，相对于教堂唱诗班席位、穹隆交叉区和教堂侧翼的下方。教堂交叉拱中央区的下方是个正方形空间，由三个空间拱组成。数字“三”象征着神圣三位一体。红黄砂石相间的空间拱突出了空间的划分。中央区的南北两翼是地下墓室的横臂，同样划分为九个方格区。地下墓室巨大的石柱和厚重的外墙承载着上方教堂的墙壁和穹拱。在位于教堂唱诗席下方的地下墓室东侧延伸出另一个臂，其末端连接着半圆形后殿。**这是教堂最古老的部分**，建造工程正是从这里开始的。



## 教堂地下墓室(Krypta)是什么?

教堂地下墓室(Krypta)这个词源于希腊文,大意为“隐蔽的”。德语词“陵墓”(Gruft)也源自于此。事实上,人们把早期基督教古罗马城墙前的地下陵墓视为地下教堂墓室的前身。一些教堂就建于这些墓室地面之上,例如罗马的圣彼得教堂就是建于圣彼得墓地面之上的。在教堂建筑设计上,教堂的圣坛要恰好坐落在圣墓的正上方。为了满足教民接近神明、赞颂神明的愿望,建筑师把圣人墓穴为中心的地下墓室设计在教堂唱诗席正下方。此设计后来形成了教堂地下墓室的建筑风格。

我们并不清楚,当初王朝统治者建造这座帝王大教堂地下墓室时,是否有意收藏圣人遗骨遗物。但是毫无疑问,在施派尔大教堂的地下墓室里如今并没有圣人陵墓。

## 二. 大教堂地下墓室的陈设



地下墓室最初是被用作举行**礼拜仪式**的场所,也就是教堂。中世纪时期大教堂约有七十余名神职人员,其中很多教士有每日举行弥撒的义务。因此仅在这座地下教堂墓室里就设置有七个祭坛:主祭坛**1**位于墓室东臂处,两侧横臂处各安置三个侧祭坛**2-7**。直至今日,在特殊纪念日時还会在墓室主祭坛前举行弥撒。

值得注意的是地下墓室中的这个巨型洗礼盆**8**,它是由一整块石头凿成的,其平面为正方形,四周以半圆的形态展开。这个洗礼盆大概是阿尔卑斯山脉以北最古老的罗马式洗礼盆了。地下墓室的半圆形后殿里有两个守墓人雕塑**9**,最初是在大约1508年为汉斯·赛佛尔的“圣墓”制作的。除了用于礼拜仪式的器具,地下墓室中还排列着众多**坟墓**和**艺术作品**。最值得关注的当属罗马狮**10**,它们是在大教堂的附近发现的。狮像最初很有可能是被放在大教堂外面的。在今天的大教堂所处位置很可能曾经有一座更为古老的教堂,这一推断的证据包括作为“原建筑遗迹”而被沿用的棕榈叶装饰浮雕**11**。另外,在位于最东面的后殿还有一个群葬墓穴**12**这里埋葬着建造大教堂时发现的一些遗骸。



### 三. 地下墓室前部



从地下墓室中央区向西，穿过一道铁铸的大门就能到达帝王墓室，您先进入地下墓室前厅。这里首先映入眼帘的就是正面墙上的哈布斯堡王朝皇帝鲁道夫的塑像<sup>13</sup>。此雕塑像在他尚在世时就已完成，皇帝头戴象征皇权的皇冠，右手持权杖，左手捧着金球，站在象征权力的狮子上。在雕塑像的面部突出刻画了哈布斯堡王朝统治者性格鲜明的鼻子，表现出这位统治者的年龄和他的忧虑。在中世纪这样如实表现人物的雕像并不常见。一般说来，中世纪时期统治者的雕像只表现其年轻力壮，也不会刻画其人物性格。因此，这个对中世纪统治者**真实的艺术表现**堪称是非常独特的作品。除此以外，在墓室前厅的侧墙上还有两座葬于此教堂的皇帝和国王的哥特式浮雕<sup>14</sup>，它们大约形成于1480年。

### 四. 帝王墓室



当您进入墓室时，请保持肃静。从地下墓室的前厅走过两级台阶便进入帝王的墓室。这一通道是在20世纪初才被打开的。此前的多个世纪中这些墓葬均无法看到。最初，死去的统治者们是被安葬在中间通道东侧末端的地砖下面。后来在墓穴的上方形成了一个大型梯级结构，即升高了的国王唱诗席。部分帝王墓在1689年的普法尔茨王位继承人战争中被毁坏了，但是帝王墓穴绝大部分未被发现。1900年帝王墓室才被开启，人们从中取出了陪葬品并建造了今天的墓室。

现今墓葬位于中世纪教堂中跨的末端，其精确位置，至今仍可以从墓室左右两侧的两个立柱基座<sup>15</sup>看出，它们承载着上方教堂的两个支柱。帝王们正好被安葬在“尘世的”中跨至“神世的”十字拱的关口处，也刚好位于从生到死直至永生的关口处。

## 大教堂宝藏

普法尔茨历史博物馆内的大教堂珍宝馆里珍藏有安葬于施派尔大教堂内的帝王们的陪葬品。其中包括随葬王冠和残存的服饰，科学家们在一个科研项目框架内对这些藏品进行了专业研究。此外，大教堂宝藏中还包括极具价值的礼拜仪式器具，例如圣杯和袍服。展览中的另外一个主要面向儿童的部分展示了建造大教堂所使用的工具材料以及大教堂在不同时期的不同外观。普法尔茨历史博物馆至大教堂步行仅需五分钟时间。

官方网站：

[www.museum.speyer.de](http://www.museum.speyer.de)



大教堂最初是被用作安葬康拉德二世皇帝及其皇后。但是萨利安王朝后来的统治者们都都被安葬在这里了，这是此前未曾出现过的现象。随着第一个非萨利安王朝的统治者被安葬在这里，大教堂终于真正地成为皇权千秋万世延绵不绝的标志和象征。萨利安王朝之后的两百多年里，施陶芬王朝、哈布斯堡王朝和拿骚王朝的各位统治者也把施派尔大教堂选作最后的安息之处，使其成为**帝王墓地**。德国历史上最具影响的帝王均被安葬于施派尔大教堂，它可与安葬法国国王的巴黎圣丹尼大教堂、安葬西班牙国王的马德里埃斯科里亚尔大教堂以及安葬英国国王的威斯敏斯特大教堂齐名。



- 16 皇帝康拉德二世，逝于1039年6月4日。**作为萨利安王朝首位皇帝他开始了建造施派尔大教堂。死后被安葬于大教堂的工地，所以他的棺椁是被三个铁带固定住的。
- 17 吉塞拉皇后，逝于1043年2月15日。**她美丽而聪慧，是她丈夫康拉德重要的智囊。
- 18 贝尔塔皇后，逝于1087年12月27日。**海因里希四世的妻子，虽然她的丈夫很早便欲与她离婚，但她仍忠于自己的丈夫。
- 19 皇帝海因里希三世，逝于1056年10月5日，**给予大教堂建造鼎力支持，并为大教堂提供了宝贵的圣人遗骨。但是他在大教堂落成典礼之前就离世了。
- 20 皇帝海因里希四世，逝于1106年8月7日，**生前与教皇发生争执，后出走卡诺萨。他在幼时于1061年亲历了大教堂的落成典礼。20年后他下旨对大教堂进行全面改建并赋予其如今的样貌。
- 21 皇帝海因里希五世，逝于1125年5月23日。**他把自己的父皇赶下王位。后来萨利安王朝也随他一起走向终结。
- 22 飞利浦·冯·施瓦本国王，逝于1208年6月21日，**他是斯陶芬皇帝弗里德里希一世（巴巴罗萨）的儿子，在一次刺杀行动中遇害。
- 23 贝阿提克斯皇后，逝于1184年11月15日，**她是巴巴罗萨的妻子，与她的小女儿阿格内斯合葬一处。
- 24 阿格内斯公主，逝于1184年10月8日。**中间的墓穴很可能是为巴巴罗萨预留的。但是他于1190年第三次十字军东征期间溺亡。因此未被安葬于施派尔大教堂。
- 25 鲁道夫·冯·哈布斯堡国王，逝于1291年7月15日。**从他继位开始王朝进入一个新的繁荣时期，与此同时开启了哈布斯堡王族的统治。
- 26 阿伯莱西特·冯·奥地利国王，逝于1308年5月1日。**他是鲁道夫·冯·哈布斯堡的儿子，后被自己的侄子谋杀。
- 27 阿道尔夫·冯·拿骚国王，逝于1298年7月2日。**与阿伯莱西特·冯·奥地利于格尔海姆/普法尔茨附近的哈森布尔地区进行的战役中阵亡。
- 28 施派尔主教，**11、12和13世纪的主教。
- 29 康拉德·冯·沙芬贝尔格三世主教，逝于1224年3月24日。**罗马德意志帝国总理，目击了飞利浦·冯·施瓦本国王的遇刺。
- 30 先前被毁墓葬中发现的陪葬物和遗骸。**
- 31 雷金巴尔德·冯·帝灵根二世主教，逝于1039年10月13日。**他是大教堂的建造师，被奉为极乐亡灵。



## 在地下墓室和帝王墓穴参观结束时 我们请您静默片刻，

请和我们一起为当今政治、社会及世界和平祈福。

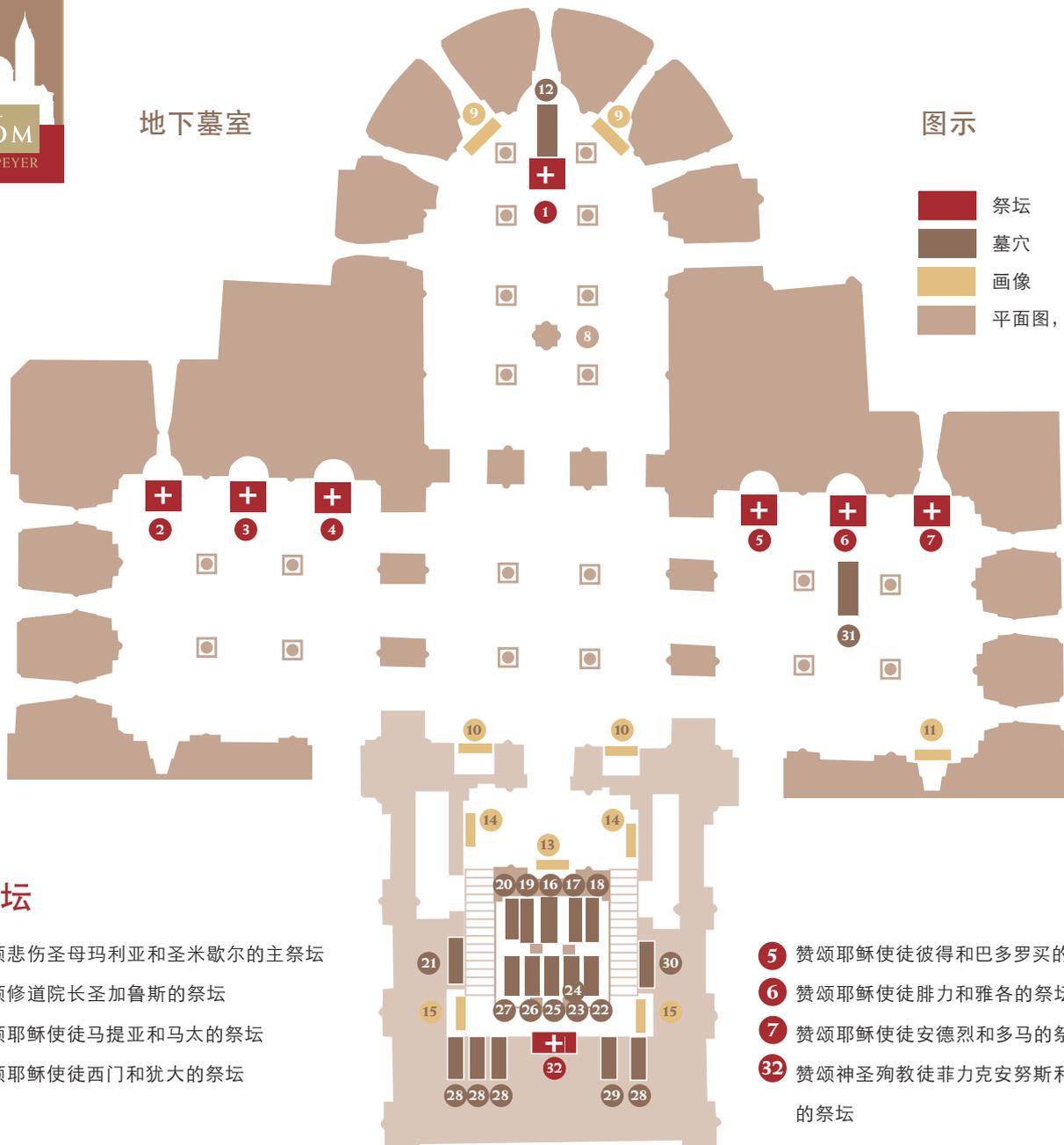
全能永生的主啊，  
你掌握着人类的灵魂与人们的权利。  
请慈爱地看着我们的统治者，  
让整个世界充满平安安定。  
请赐予人们幸福繁荣，  
让信仰遍布大地，  
在此我们恳求你，我主基督。  
阿门

(选自弥撒书)



地下墓室

图示



## 祭坛

- ① 赞颂悲伤圣母玛利亚和圣米歇尔的主祭坛
- ② 赞颂修道院长圣加鲁斯的祭坛
- ③ 赞颂耶稣使徒马提亚和玛太的祭坛
- ④ 赞颂耶稣使徒西门和犹大的祭坛

- ⑤ 赞颂耶稣使徒彼得和巴多罗买的祭坛
- ⑥ 赞颂耶稣使徒腓力和雅各的祭坛
- ⑦ 赞颂耶稣使徒安德烈和多马的祭坛
- ⑧ 赞颂神圣殉教徒菲力克安努斯和贾斯汀娜的祭坛

# 千年历史，延绵不绝

大教堂地下墓室于1041年正式落成。门票收入可以帮助我们更好地维护这座拥有近千年悠久历史的古建筑。为此我们向您表示衷心的感谢。

这座大教堂的历史仍在延续。您的来访已经使您成为这部历史的一部分。我们希望您能够向他人讲述您在施派尔大教堂的经历和了解到的知识。我们期待着有朝一日能够恭迎您的子孙后代前来这里参观。

[www.dom-zu-speyer.de](http://www.dom-zu-speyer.de)



发行方	施派尔大教堂修士会
图片	
第 1-5 页，	页 GDKE – 美因茨州立博物馆，乌苏拉·鲁迪舍尔。
第 6+7 页，	雷那特·戴克斯-马茨科，海德堡市。
第 8 页，	普法尔茨历史博物馆，汉斯-乔治·默克尔。
第 9 页，	弗里德里希·艾施维，施恩博格市
	全部图片版权所有 © 施派尔大教堂修士会
设计	forte 通讯与咨询有限公司
	<a href="http://www.forte-kommunikation.de">www.forte-kommunikation.de</a>
语言版本	中文 (chinesisch), DS-15-1526/2

App Android



App iOS

